Recall Married Men To Slocan Area By Winter

THE NEW CANADIAN
THE VOICE OF THE SECOND GENERATION
Vol. V, No. 61 VANCOUVER, B. C. Wed., July 8, 1942

CONTROL FARM LAND SALE, LEASE

VANCOUVER, B. C.—What effect, if any, the new order-in-council vesting control of Japanese-owned farm lands in the protected area in Gordon Murchison, director of Soldier Settlement Board, would have upon existing arrangements already made by owners and lessees was uncertain today. It is not thought that these would be upset, but that approval of terms would be required. Many owners have transferred control of property to friends with the power of attorney, while many others have simply registered with the Custodian to manage their property.

It is admitted locally that Japanese-owned businesses being operated by the Custodian are being administered with a due regard to the interest of the owners, and it is believed that this same principle is likely to be observed in the administration of the new order.

OTTAWA.—The Canadian Press Monday reported that a new order-in-council had been passed giving to Gordon Murchison, the director of the Soldier Settlement Board, power to control the disposition, by "sale, lease or otherwise," of agricultural land owned by Japanese in the protected area of the British Columbia coast.

The order, dated June 29, provides that "except with approval of the director and in accordance with any terms or conditions therein set out, no person shall, after the date hereof:

TERMS OF ORDER

"1. Purchase, lease, or otherwise acquire or agree to purchase, lease or otherwise acquire, or

"2. Either for himself or on behalf of the owner, sell, lease or otherwise dispose of,

"Any agricultural land in a protected area of British Columbia, owned by any person of the Japanese race or by any Japanese company."

The action was taken, according to the order, "for the security of peace, order and welfare of Canada."

The account reported that Mr. Murchison has made an appraisal of "the fair present value" of all farm lands affected by the order. He is given power to appoint inspectors with authority to inspect any land "reasonably believed" to be Japanese owned and to gather information about such land.

A fine not exceeding $1000 or imprisonment not over six months, or both, may be imposed on persons for breach of the regulations.

NATIONALS OR CITIZENS

The order, it is noted applies to land owned by Japanese nationals and to Canadian citizens of Japanese origin, but does not affect any land outside a designated "protected area" in B. C.

It is thus less sweeping than the order which forbids the purchase of any land by any person of the Japanese race in the Dominion, issued last February.

A Column On Kaslo

OVERCROWDING A PROBLEM SCHOOL AND KINDERGARTEN WORK FOR WOMEN

* * *

Kaslo, B. C.

Hello, Ted!

Thanks to Censor C-270 your letter of twelve days ago arrived intact. It's wonderful to go to the post office—there's a special one for us in the Commission Building—and have a Nisei post mistress hand over a letter...especially one from you.

Three weeks have already passed since my arrival, so I guess I should be familiar enough with the situation of the Japanese here to appraise it somehow. If I could do it with as detached and as scientific a manner as you can! How I miss listening to you analysing...

HOUSING.....Overcrowding is still a big problem. However, more houses and buildings are being opened up and in a week or so all housing problems should more or less be ironed out. Kitchen and dining room facilities are hardly adequate at present. But when some of the overcrowding is eased and when some kind of order is brought out of the "first-come, first-served" arrangement now in use for the stoves and tables, there should be some improvement. I'm kind of worried about community kitchens...is it what we really need and want?

MONEY... For a month the system of handling advances on assigned pay, children's allowances, and relief was pretty confusing... at least from the recipients end of things. At last we are going to get something better, with work camp checks and dependents' allowances coming in steadily and maintenance checks being issued on regular days.

EDUCATION... The United Church missionaries, Miss S. Tait and Miss N. Sadler, have been conducting kindergarten classes in two shifts—that's how popular they are with the parents and the kiddies.

Under Kay Oda and a dozen or so high school grads and grade twelve students, school has been running informally for two weeks for those in grades one to six... in the ball park on sunny days... in the Kaslo Hotel on wet occasions. Junior High School grades are to start in this week.

RECREATION... Well, we saw some silent movies this Monday and Tuesday, and I hear there's a suggestion that we may eventually have a talking machine.

Baseball is in full swing. Last Sunday the Kaslo team took a trip to Slocan and were trimmed 4-3. This Sunday we hope Kaslo can beat Slocan on the home grounds.

There's going to be a circulating library too... in time. The local [illegible] have been most generous in donating and loaning books, and our post mistresses, Naomi [illegible] and Susie Mototsune, are busy cataloguing them for use.

EMPLOYMENT... In another two or three weeks the cherry season will be upon Kaslo. Already quite a few of the farmers have

See "KASLO" P. 3

Stork Blitz At Hastings Park

How to make "Hastings" into a girl's name is a problem that Mr. and Mrs. Imasaku Kakuno, formerly of Victoria, will have to tackle. For they are the proud parents of the first baby to be born actually in the clearing station. Mr. Stork arrived, somewhat suddenly at 11:45 p.m., Sunday night, July 5, with an infant girl. Both mother and daughter are doing well, and so too is the father in camp at Fitzwilliam.

Two babies have already been born in Greenwood, and one in Kaslo, but so far no report on blessed events has arrived from Slocan.

Families Move As to Ghost Towns Vision Self-Supporting Society

VANCOUVER, B. C. July 8.—The mechanics of the new program to evacuate several thousand people to Slocan Valley and there to re-unite married men with their families, as well as the larger picture envisioned by Security Commission officials to organize an agricultural community which may in time become self-supporting, were sketched last evening to committee members of the Japanese Canadian Citizens' Council and the Nisei Mass Evacuation Group.

Both committees are now taking applications from families wishing to move inland to Slocan. It is urged that everyone interested hasten to register in order to arrange for an early removal which will give them time to become properly settled while weather conditions are still favorable.

The recall of men from northern road camps, it is indicated, is not expected to begin immediately, except in cases of carpenters and other skilled laborers whose services may be needed in construction work.

Re-Union Before Winter

Infirm men and those over age, however, will be allowed to join their families at an early date; and by winter all married men will have been transferred from camps to the new settlement. While policy has not been strictly defined, it is not thought that this will also apply to single men, except in cases where they are regarded as the heads or sole supporters of their families.

It is understood that maintenance allowances, similar to those now issued where needed in Interior towns, will be provided for the families during the winter months.

Same Baggage Arrangements

The actual mechanics of evacuation will be similar to those employed in previous movements to interior towns. Families must register particulars on work sheets, and these will be submitted at the office at 314 Powell Street, or, in the Hastings Park station, at the Hastings Park office under Mr. Rose.

Baggage arrangements will be the same—allowing 150 pounds per adult and 75 pounds per child free, including personal effects, kitchen utensils, blankets, clothing, mattresses. Hand baggage up to 30 pounds per person may be taken and crated pedal sewing machines and small cook-stoves in good condition.

Each family or family group, will be housed in a tent-house and later will transfer to a house. It is thought that these houses will be built in accordance with the needs of the family, rather than to standardize them completely. Elimination of waste is thus planned.

There will be no communal system of cooking or common kitchens and dining tables such as are in use at present in some cases in the Interior Towns.

Picture of Community

The larger picture of the community is one that envisions a large group of people drawing sustenance from the soil, but developing a self-contained economic system which will embrace all the interior towns.

See "SLOCAN" P. 3

Families Urged To Apply For Slocan Now

VANCOUVER, B. C., July 8.—Eiji Yatabe, secretary of the Japanese Canadian Citizen's Council, urged today that any and all families planning to join the Slocan movement hasten to place their applications with the Council at the office at 215 East Cordova Street. This will apply both to those families not yet registered, and to those which have registered for other interior towns but have not yet been able to move because of the lack of accommodation.

The entire resources of the Nisei Council, Mr. Yatabe said, —secretaries, interpreters, bull gang, welfare workers and so forth, are being placed at the disposal of the community in the Slocan project. The Council, he stressed, felt obligated to no one group in the community, but is prepared to assist any family or groups of families in making the proper arrangements to move as soon as possible. A policy of "first come, first served," adapted to the special needs of individuals, would be observed, he said.

Gifts For All

Brawn Bests Brain

Kids Scramble For Pennies In Park School Sports Day

By N. M. T.

Little Hastings Park Jimmies and Janies crawled tired but happy into bed last Monday night clutching oranges, silver coins, odd pennies, a scribbler and a pencil after an evening of fun at the Novelty Sports sponsored by the Student Teachers under Mr. McRae.

Over 600 children together with their parents watched and participated in races of all kinds, comical and novel. The children gleefully hopped, skipped and wriggled through obstacles for substantial prizes. Two penny scrambles were in the program and hundreds of pennies came down in a coppery shower and the children scrambled and shouted and picked the bountiful manna. A treasure hunt was a favourite which sent the kiddies scurrying and poking into nooks and corners for pasteboards good for cash prizes. For the older ones there was a Honeymoon race where romantic young men did fancy embroidering on cards held by beauteous lassies of their choice.

Twelve super-men from the baggage room stole the spotlight in the "tug of war" when they flung a challenge which was accepted by the teachers. The teachers however were pulled and heaved into ignominous defeat and brawn triumphed easily over brain.

This festive treat was the idea of Mr. Shimada of the Japanese restaurant at Hastings Park who donated $100 to give a picnic-holiday for the children in celebration of Dominion Day. However due to circumstances the festivity was postponed a week. Meanwhile this munificent donation was increased by $40 through the generosity of the public at Hastings Park and the soliciting efforts of the pretty teachers. Due to careful planning by the sponsors, however, the whole sum was not needed and $30 was returned to Mr. Shimada who re-donated it to the teachers to be used for school purposes.

When the races were over all children were given a free scribbler, a pencil and an orange. And as a final event more oranges were showered and tired but happy children swooped and scrambled all over the green lawn. 'Tis rumoured that the canteen at the Park was all out of penny candy the following day.

Council Thanks

The Japanese Canadian Citizens' Council wishes to acknowledge the following donations, secretary Eiji Yatabe said today:

Fairview Buddhist Church	$5
Rev. R. Tatibana, Sandon	$2
Mr. Ernest Parsons, Van	$5
Mrs. Kamikura, Van	$2
Mrs. W. Takiguchi, Whonock	$2
Mr. E. N. Yamaoka, McGillivray Falls	$5

SUBSCRIBE NOW To The New Canadian

Spanish Consul-General On Visit to B.C. Coast

The Consul-General for Spain, Pedro E. Schwartz, is expected to arrive in Vancouver from Montreal this week-end, it was announced. He will make an inspection of the situation including road camps, interior towns, and Hastings Park, it is understood.

Japanese members of the "Protecting Power Commission", which acts on behalf of Japanese nationals in Canada, Ippei Nishio and Jitaro Tanaka, left last night for a trip to the Yellowhead-Jasper road section on a brief trip to the northern B. C. camps.

It is understood they will attempt to explain to the men in the camps the principles underlying the new program of the B. C. Security Commission to re-unite the married men with their families, and thus to allay the unrest which has been marked in recent weeks. Gosnell, Odkie and Decoigne, it is indicated, will be visited particularly.

The New Canadian

Published twice-weekly as an organ for information and expression among the people of Japanese origin resident in the Dominion of Canada.

PAcific 5431 — 215 EAST CORDOVA Vancouver, B. C.

A CO-OPERATIVE PROJECT

In planning the relocation of thousands of Japanese evacuees in the Slocan Valley, government authority is concerned immediately with the early completion of the evacuation movement. But it is concerned, too, with the possibility of settling the evacuees in such a manner that they will no longer be a burden upon the country. Briefly, a future community, largely self-supporting, is the picture which Security Commission officials have in their corporate mind's eye.

Some interesting possibilities have thus been conceived in this relocation project — possibilities which certainly ought to appeal to the imaginations of the more energetic, enterprising and romantic among us.

It is believed, for instance, that by providing small acreages of arable land to each family, an agricultural basis to the community may be provided, this basis to form the economic foundations of the new community. Necessary trading among the people may be effected by a government-supervised semi-barter system, which may for instance, accomplish the exchange of fuel wood for potatoes. Likewise, an exchange of labor for food; the setting up of certain forms of business; and the linkage of the "ghost towns" to the settlement project may be encouraged. Necessary goods from the outside world may be funnelled into the community through the purchasing power of those still employed in camps, but more particularly of those employed by the government to perform those services of administration and maintenance which the government has the undoubted moral obligation to provide.

There is no question that serious doubt may be entertained as to the economic basis of the picture. But assuming that the possibilities are reasonable, the most important element will be the spirit of patience and co-operation among the people themselves. If these qualities are lacking, even an encouraging economic prospect will be blasted. If they are strong and widespread, they will bolster even a discouraging economic future.

In the forthcoming movement to Slocan itself we have a proving ground to test ourselves as to those qualities. A spirit of co-operation among the people, and among the factions in the community, during the next several weeks will be essential, if we hope soon to build a sound co-operative society in the Slocan Valley.

MAIL ORDER SERVICE

• T. MAIKAWA STORES LIMITED wish to announce that they have arranged to operate a mail order business for the benefit of Japanese evacuated from this area.

• A complete line of Dry Goods and Groceries is carried, including a supply of goods of Japanese manufacture.

• Send your orders, together with money order, to 369 Powell Street, Vancouver. Any balance will be promptly remitted to you with your order.

メールオーダーを御利用下さい

移動された日本人諸氏の御便宜を圖る爲めに本店では新たに郵便による御注文に應ずる事に致りました

衣服類一切から日本物をも含んでの食料品各種を用意して居ります

モニーオーダー(郵便爲替)で御注文下さい

殘金は品物發送と同時に御返し致します

晩市パウエル街三六九

前川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.

369 POWELL STREET VANCOUVER, B. C.

Council Men Visit Slocan Valley

Two members of the Nisei Council, Tatsuro "Buck" Suzuki and Kunio Hidaka, left last week-end for Slocan and other Interior Towns. They will survey the Slocan Valley, particularly the arable lands upon which the B. C. Security Commission proposes to place the bulk of the Japanese people being evacuated from the protected area.

Suzuki, a farmer and fisherman from Sunbury, has been active in fishermen's organizations and the Japanese Canadian Citizens League for several years. Hidaka, a University of B. C. graduate in economics, comes from a farming family in Whonock, and was active in the trade union at Ocean Falls. Three years ago he conducted a survey of housing conditions among Japanese in Vancouver.

Fifty men are needed on an evacuation project to Taylor Lake in the Cariboo district. The project offers excellent opportunities to become wholly self-supporting. Please apply to 439 Powell Street.

Edmonton Offers Modern Facilities

Vacancies are still available for a few families wishing to go to the Edmonton Industrial School, described in glowing terms by Security Commission as a "prize plum" in the whole relocation program.

Further details forwarded from Edmonton to Rev. Takashi Komiyama, of the Japanese United Church, which is taking applications, point out the many comforts and advantages of the school.

Only half a mile from the railway station, and not far from the metropolitan centre of Edmonton, well-known as one of the pleasantest and friendliest cities of Canada, the school is completely modern in every respect.

Sleeping quarters include six dormitories with at least 25 beds in each, and a hospital with 15 beds and an isolation ward. A large, modern kitchen and a dining room is capable of ministering to the needs of over 300 people. There is a laundry room, a sewing room, a woodwork room for boys, two large playrooms, two large school rooms, and a big reception and living room. A chapel—with piano and organ is also a feature.

The school is steam heated, has hot and cold running water, all modern plumbing and electrical facilities.

800-Acre Farm

Attached to the school is an 800-acre farm, planted in garden produce, wheat and other grains, and with equipment for poultry and cattle raising. Scenic beauty too is a prime asset of the school.

Applications are being taken at the Powell Street United Church, HAstings 1150.

Aid Ontario Nisei

LONDON, Ont.—Meeting here recently in the Centennial Church, the London Conference of the United Church urged its ministers and people to help the Japanese who are working in the sugar beet farms of Western Ontario in every way possible, and to take every opportunity for Christian fellowship with them individually or in groups.

The Church was furthermore urged to dissociate itself from ill-considered and unchristian attitudes regarding the Japanese here. It was also suggested that the General Council of the United Church give positive leadership in the matter of the church's responsibility for the Japanese.

From Evacuees Across Canada

It Must Be Clean, Fresh Air

From LeTellier, Man., Mrs. Tokiko Hirayama endorses an "oshitashi" made from the young greens thinned out from the sugar beets:

"Our place is situated near the French town of LeTellier ... On Sundays Japanese friends visit us on bicycles from a place five miles away. On nearby farms, too, a number of Nisei young people are busy at work.

"When we first arrived here, the wind was still cold, but now the grass and trees have assumed a bright green hue and wave in the breezes, so characteristic of this province.

"The vegetables which Mr. Graham of the Security Commission encouraged us to plant have grown five or six inches and are affording us much pleasure. It is amazing how fast the plants grow, but two weeks ago we were very disappointed to find that a large portion of the seedlings had been destroyed by the freezing temperatures which had crept up during the night.

"I certainly agree with Mrs. Masaye Hayashi who wrote in The New Canadian of the worries experienced by housewives who find vegetables dear and scarce. The other day I made a "oshitashi" with the young greens acquired from the thinning of the sugar beets and found it to be very delicious. It tastes just like spinach. I have also cooked dandelions, and some people have enjoyed eating wild beets, without knowing what they were.

"Since the wind blows almost constantly here and the air is dry, washing becomes dry in less than ten minutes. But the inconvenience in obtaining water and the poor quality of the water there makes us that much more appreciative of the water in B. C. still such discomforts as this ought not to bother us in wartime.

"Our children have become friendly with the French children in the neighbourhood, and are playing and working with them every day ..."

Manpower Shaping Princeton Road

Our friend, "M. O." relates from Princeton Camp No. 1 that the road upon which they have labored since Spring is beginning to take the shape of a highway:

"The season in which alpine plants and shrubs are at their prime, and the gentians blooming in full glory, has come now to our camp in the midst of this mountainous country, 193 miles from Vancouver.

"The men in this camp are all well, and still engaged in road construction work. Today, after working for forty-five days, beginning May 6, the new road which we are building just above our camp is gradually being fashioned and shaped.

"After observing the results of our work, accomplished only with the aid of shovels, mattocks and picks, we cannot but be amazed by the results of manpower.

"Previously we were employed in enlarging and repairing an old road about $2\frac{1}{2}$ miles long, which was completed early in May ..."

Drinking Water is Manitoba Problem

Drinking water is a problem in Manitoba, as Mr. J. Oikawa, now of Carey points out:

"The people in this district are very kind to us. However, there are some drawbacks, such as the lack of an adequate supply of drinking water and of firewood.

"Water must be obtained from a place six miles east and the firewood 25 miles north of our place, but since our employer takes care to transport them to us, we are saved much trouble.

"Prices of some of the goods are as follows:

"Rice: $9.50 per hundredweight; cabbage, 6c per lb.; carrots, 2½c per lb.; onions, 7c; butter, 35c; bread, 8c per loaf; meat, best quality, 25c per lb.; bacon, 33c; oranges, 150 in a box, $5.50; apples, $3.50 a box; coal, $15 per ton; wood, $... per cord."

Try a Sugar Beet "Oshitashi"

Mr. K. Mitsui writes to us, telling us of the longevity of the people of the Trout Lake district, not far south of Revelstoke, B. C.

"Frequent rainfall has necessitated the whole family turning out en masse to cultivate the soil and plant seeds at every dry spell, but this new experience has roused the interest of our children and they are now looking forward with keen anticipation to the results of their efforts.

"With the sewing of vegetable seeds completed, we are now devoting half of our time to cutting enough firewood to last us through the winter months.

"Most of the people living in this district are well on in years and are very kind to us. The hotel here is operated by an old lady eighty-seven years of age, but still quite energetic. She tells our children stories of the past and about a gold mine she used to know well here. Her daughter, who comes to visit her about three times a week on horseback from a place forty miles away is over sixty, but looks as if she were in her forties. It is said that even this old hotel proprietress personally makes an annual inspection tour of her mountain property riding on a horse.

"We certainly appreciate being able to obtain news regarding others through The New Canadian even while living here. We hope you will continue to publish the paper, and enclosed you will find our subscription fee."

Okanagan Girl Killed In Car Accident

WEST SUMMERLAND, B. C.—The death occurred in the hospital here the morning of June 30 of Fumi Tada, elder daughter of Mr. and Mrs. Takataro Tada of West Summerland, following fatal injuries sustained in an automobile accident earlier in the morning.

Well-known in the Lower Okanagan, and in Vancouver where she had visited, the young woman is survived by her parents, one brother and one sister. Through the medium of the paper her bereaved family wish to extend sincere thanks for the kindnesses and expressions of sympathy from their many friends.

Plan Moving Pictures For Road Camps

Shoichi Oyama, of the "Oyama Show" is planning to sponsor movies at the various work camps to relieve some of the monotony of camp life, according to a report. At present located at 11-mile camp, Hope, Mr. Oyama works part-time on the road and part-time in the camp store.

It is reported that he had already secured the understanding and support of the authorities, and all that remains now is to know what the men in the camps think of his idea. He wishes them to contact him at 11-mile Camp, P.O. Box 3, Hope, B. C.

Address Change Forms

Mimeographed forms upon which to register changes of address required under existing regulations are available at the office of the Nisei Council, 215 East Cordova.

These forms may be completed here, and will be sent on to the R.C.M.P. registration office at the Marine Building.

"KASLO"

(Continued from P. 1)

...sed for pickers, and a number of the teen-age girls, in particular, are looking forward to making a little money as well as having some fun.

There have been several girls doing domestic work for the local residents and they are doing a lot to dispel any doubts about the Japanese which the people in the town may have had about them.

All men able to work at all from ... to over sixty are either in the woods, in the carpentry shop, with the baggage crew or doing odd jobs for the Commission.

What we lack in Kaslo are club leaders—young men and women to organize and stimulate activities among the boys and girls in their early teens. We also need people who can teach crafts and hand ventures that may eventually help a large number of us to become self-supporting.

You'd make an excellent boys' worker, Ted. How about applying for a job here? Incidentally, I'd like to see you again and to listen to you analyse my analysis.

Goodbye, for now.

Kay

THANKS FOR SYMPATHY

Mr. and Mrs. Chotaro Tatemichi, 629 East Cordova, wish to express sincere thanks to the many friends who gave freely of their sympathy and assistance following the fire of July 1, which burned their home to the ground.

"SLOCAN"

(Continued from P. 1)

Large crews of construction and maintenance men, it is thought, will be employed, while encouragement will be given to certain forms of private enterprise which will fulfill the needs of the community and possibly bring in income from the outside world.

The government itself will take steps to provide basic essentials in hospitalization, public health and education, but improvements and additions to these will be a problem for the settlers themselves to tackle.

REPORT OF MISSING PERSONS

MRS. KAZUO MIKI, (c/o Mr. A. Lemoine, Ste. Agathe, Man.) wishes to get in touch with friends, Miss Gladys Goromaru, formerly of 2904 West Broadway, and Mr. Masaichi Yoshida, formerly of Haney. They are asked to please write.

Ken Arinobu and Haruo Tazumi are asked to write to MELVIN KAWANO at Rainbow Ranch, Okanagan Centre, B.C.

讃ふべきは自然の偉大さ

岩を噛むスリーヴアレーの清流や
青葉越し白嶺仰ぐ野天風呂の伴味

（スリーヴアレー十五日）スリー・ヴアレーにも夏が来ました。スリーシターの白嶺も日に／＼白さを狭めて行きます。「暑い／＼」が漸く誰もの口癖になりました。

天下一清水たゝへる男さ武

流れたる白楊の影ぞ夏の月

キャンプには一世二世殆んど同数で八十数名居ます。オンタリオ行の欠員は未だ補充されません。スキーナ河カーリタオから来た堀内讃蔵氏が先日急病で入院手術しましたが其後経過良好で近く退院される筈です。其他の人々は暑いに拘らず皆達者で働いて居ます。キャンプは創立三ヶ月ですが未だ設備が完備しない始末です。第一に困るのは風呂のない事です。他のキャンプに離湯まり上等の風呂があると聞いて羨んで居ります。若い者は夕食後レーキに水泳に行き、色々老人組は洗濯盥で行水するか一人だけづゝ這入れる野天風呂で汗を洗つて居ます。只中は野天風呂も行水も興味があつて却て面白いです。

雲も歓も天下我ものなん野天風呂

清流越し白嶺仰ぐや野天風呂

仕事は雨も遠らずブラシ焼きと新切りですが仕事場がフレーザーの上流にそふて下るので暑い昨今清流に慰めらるゝ事多大です。白楊白樺など林の中を岩を噛んで千古に清々と流れる清流を眺めて居ると自然の偉大さに感激されて何とも歌になりません。

岩を噛む流れ涼しや夏木立

これなどは、その流れの一滴の水にも値しません。（続く）

乗馬の老婆

トラウト湖邊へ
移住者から便り

（トラウト・レーキ六月三十日）當地は晩市に比べて時候が一ヶ月はおくれてゐるので五月中に野菜物の種を蒔きました。雨が多かつたので雨の止んでゐる間に一家總動員で土を起し子供等も初めての經驗で珍らしがりながらポテート其他を植ゑ其の育つのを楽しみにしてゐる。野菜の植付けが終つてからは毎日づゝ冬越しの薪切りをしてゐる。此所に住んでゐる人は老人はかりでホテルの持主は八十七歳にもなる老婦人だがなか／＼元氣のよい人で子供等に色々の昔話をきかせたり金山の事を話したりする。此の人の娘さんといふのが四哩先から馬に乗つて一週三回位やつて来るが六十余歳だといふのに四十歳ぐらゐにしか見えず八十七歳にもなる母親も乗馬で毎年自分の山を見廻りに行くさうで、住んでゐる白人は皆よい人ばかりで親切にしてくれる。こんな所に住んでみてもニユーカナデアンを通してみんなの様子を知る事が出来るのは何よりも嬉しく思つてゐる。何うか何時までも發刊を續けて下さい。購讀料を同封しておき要す（三井一家）

人力のみで進む道路工事

龍膽の花盛りなるプリンストン

（プリンストン第一キャンプ六月廿一日）當地は晩市を去る百九十三哩、山岳地帯の中腹にある千呎の谷をへだてゝ数哩の地點には鑛山が景氣のよい汽笛を鳴らすのが聞える。此の邊一帯は既に高山植物の類が咲き誇る時節となり龍膽の花が今や真盛りである。在留者一同無事で道路工事に従事中で、五月六日キャンプ上の新道路に最初の鍬入れ以来四十五日、道らしいものになつて来た。シャベルとテキとツルハシ以外に機械類の使用がないにも拘らず工事が進んで行く様を見ては人力でいふものの威力を今更の如く驚嘆させられる。道路の改修擴張工事は約二週に亘つて行はれ五月初旬之れを完了し、今や曲り角を少くする為めにキャンプの南西より延長する新道路建設の工事は着々と進んでゐる。六月十八日ケローナ合同教會の吉川教師来訪しダイニングルームにて一場の説教を行つたがキャンプ生活者慰問訪問の第二回目である。（ミムオ一生）

マニトバ農場の
諸物價

（マニトバ州カレー六月廿八日）マニトバ州に来て想像以上の廣闊たる平原に驚いた。四十エーカーのシュガービート耕作に従つてゐるが今や間引きの仕事に忙しい。人々は皆親切だが只飲料水と燃料の不足には困る。水は六哩東方より買ひ燃料は北方昔五哩の所から買ふのだが之は雇主が運んでくれるので大助かりだ。物價は未だ九弗から九弗五十仙、キャベツは一斤六仙、キャロットは二仙五厘、アニオンは七仙、バターは普三仙、アップレッドは六仙、肉は上等普三仙、ベーコンは普三仙、オレンジは四五十八仙一箱五弗五十仙、アップルは六弗五十仙、石炭一噸十五弗、薪は一コード七弗である。此の農場なそころにてニューカナデアンを通して人々の消息を知り得る事は全く夢の樣うで斯様の努力に感く感謝してゐる。

SUBSCRIBE NOW

TO

THE NEW CANADIAN

From the road camps, the ghost towns, from the prairie farms and the boys in Ontario, from Vancouver and Hastings Park—comes news that is vital and important to you—and through The New Canadian it makes its way back, up, down and across Canada to YOU!

BUT.....

If your remittance has not been received before July 31, we must discontinue sending you The New Canadian -- the only organ of expression for Japanese in Canada today!

讀者に急告

道路キャンプ、ゴーストタウン、平原諸州の農地、オンタリオ州、晩市内やヘステングス・パーク等、カナダ全土に散在してゐる日本人の事を日英両語によつて傳へる唯一の機關である**ニユーカナデアン**は**七月一日**から購讀料のみによつて經營しなければならぬ事になりました。本紙の重要性を認めて大方諸氏から全幅的支援を頂いてゐる事を深く感謝致しますが**七月三十一日**までに購讀料を拂つて下さらぬ方々に對しては發送を中止するほかありません。下記の申込書を使つて直ちに御送金を願ひます。

ニユー カナデアン社

THE NEW CANADIAN

215 East Cordova St., Vancouver, B. C.

Please find enclosed $........ for which send The New Canadian to the following:

Name ....

Address ....

Subscription Rate: 40c per month

$2 for six months in advance

北部キャンプの既婚者は冬季前に家族と再會さす
スローカン流域への移動案の内容

數千人の人々をスローカン・ヴァレーに送り其所で既婚男子を家族と一緒にさせやがては農業による自活村を建設するといふ移動案によつてスローカンへ移動を希望する人々の申込は日系市民委員會と二世マス・エバキユエーション・グループで受付けてゐるが之れに關心を持つ者は天候の好いうちに適當に落ちつける様にするため早く申込むがよいと勧められてゐる而して此移動の世話をしてゐる右二團体の委員等は昨夕セキユリチーコミッション當局と會見して案の具体的内容を聽取したが大要は次の如くである。

▲北部道路キャンプからの男子呼戻しは大工其他建築に必要な者を除いては追々に行はれる模様ではない▲身体虚弱者及老人は早急に家族と一緒にさせる▲冬までには既婚者全部はキャンプから新住所に移す▲まだ判然とはしてゐないが家庭の稼ぎ主でない獨身者には右は適用されない模様▲來年の春になつたら男子は再び道路キャンプに送られるかも知れない▲住居の状態が住める様であり夫れに満足するのだつたら獨身者は冬期中もキャンプに留まる事になる▲冬期には現在インテリアタウンで行はれてゐると同様な生計費補助が家族に與へられる筈。

右のスローカン移動も其の手續きは在來のインテリアタウン行きと同様でウォーターシーツに家族の姓名其他を記入してパウエル街三一四又はパーク内のローズ氏の事務所に提出しなければならず荷物は身廻り品ケッチン道具ブランケット着物マトレス等大人は百五十斤子供は七十五斤まで三十斤の手提クレートした足踏みソーイングマシン小さなコックストーヴなどは無料で送つてくれる。又各家族は一應テントハウスに收容して後から家屋に移すのだが其の住家は家族の員數に應じて造るといふやり方をする筈で共同ケツチンや共同食堂の方法は採用せぬ事になつて居り病院、衛生、教育等は政府で施設する筈だが其改善や増設等には住民自らが努力しなければならぬであらう。

社説
協力と忍耐が必要

■政府當局はスローカン・ヴァレーへの大々的移動計畫によつて日本人移動を早急に完了すると共に出來るだけ移動者を自活させる事によつて國家の負擔を輕くしようと望んでゐる様である。此の爲に各家族に少しづゝの農耕地を當がつて農業による自活村を建設させようとしてゐるのであるが、夫れは吾々にとつても努力しがひのある事である筈だ。

新に生るべき此のスローカン・ヴァレーの社會では政府監督の下に半物々交換制の取引や他のアーストタウンとの連繫などによつて經濟的にも立ち行くやうに指導されるであらうが、此新しい試みを成就させる上に最も重要な事は云ふ迄でもなく住民同志の間に於ける協力と忍耐でなければならぬ。此の精神を缺如するならば、よしんば經濟的に立ち行く見透しがあつても計畫は成功しないであらうし、スローカンヴァレーに健全なる協同社會を建設する爲には此の協力の精神が絶對に必要なのだ。

二世會議で
スローカン行き申込者を登錄

スローカン・ヴァレーへの移動希望者は直に東カドバ街三三五の日系市民委員會に申込むがよいと谷田部幹事は勸めてゐるがカズローやスローカンシテー其他へ移動を申込んでゐるが先方の住居の都合で出發出來ないでゐる者の登錄も受付けて居り二世會議では事務員通譯、ブルギャング其他全員を動員して此のスローカンヴァレー行きを援助してゐる。尚二世會議の鈴木辰郎、田高邦夫兩氏は先週末インテリアタウンに向けて出發したがスローカンヴァレーの農耕地を特に視察する筈である。

カリブー地方行

充分自活の出來る便宜のあるカリブー地方テーラーレーキへの移動希望者五十名を募集してゐる。希望者はパウエル街四三九へ。

ナショナル委員
キャンプ訪問

モントリオールにあるスペイン總領事スチュワーツ氏は今週末に來晩する事と見られてゐるが日本人ナショナルの爲の委員西尾、田中兩氏は昨夜エ[illegible]ヘッド、ジャスパー方面の道路キャンプに向けて出發した。西尾田中兩氏は家族を一緒にするといふナショナルの計畫の要旨を説明して最近ギャー、ゴスネル、ブルーリバー等のキャンプで起つた不安を和げる爲めだといはれてゐる。

段々と改善
カズローの状態

カズローから來た通信によれば同地の状態のあらましを記すと、

△住居不足は依然として問題だが一二週間中には更に多くの家を開けるので大部良くなる筈でケッチン等もまだ充分とは云へず順繰で使つてゐる有様△扶助料なども一ケ月間は[illegible]してゐたがキャンプからの送金や振替所が[illegible]來る様になつてから良くなり生計費の[illegible]チッキもまとまつた暁日に出せる様になつた△教育は合同教會のミス・テトミス・サドラーが幼稚園を擔當、小田ゲイ嬢其他がグレード六までの組を教へて居り今週からはジュニア・ハイの學級も始まる△娯樂の方は映畫を上映して居りベースボールは盛んにやつてゐるし巡回文庫も地元白人の好意によつて設けられた△就職の方では二三週間中にはチェリー摘みの仕事が始まる筈で既に農家では娘の摘み手を募集してゐる所があり家庭働きもある。

公園内子供の喜び

去る月曜日夜ヘスティングスパーク内の學校では生徒と教師によつて新給スポーツの夕が興行され子供も最も大喜びだつた此の催しに對して公園内の食堂主任田氏から百弗其他から四十弗の寄附があり一同感謝してゐる。

公園内で最初の
ベビー生る

ヘスティングスパーク内にゐる角野岩作氏夫人は去る五日午後十一時四十五分女兒を分娩母子共健全であるがヴイクトリアから來た人で良人はライツウイリアムにゐる。なほグリーンウッドでは既に二人カズローでも一人生れたがスローカンで出產があつたといふ報告は未だない。

日本人農地
賣買リース等を
領政府で管理

オタワ政府は六月廿九日付を以てビーシー州の防禦地帯內にある日本人所有の農地の賣買、リース其他の方法による處理はソールヂアーセトルメント局のモーテン局長の承認を要するといふ新法令を發した。右はカナダの福祉と安全の爲にとる處置であつて局長は農地に對する公正なる評價を行ふといふのであり違反者は二千弗の罰金又は六ケ月の收監乃至双方を課せられる事になつてゐる。而して此の法令は日本人のナショナルとカナダ市民兩方に適用されるが日本人の土地購入を禁止する法律の如くカナダ全体に亘つて實施されるものではない。尚右の新法令を既に取極めが済んでゐる農地賣買やリース等にも適用するか否かはまだ不明なるも局から[illegible]の承認を受ける事だけは必要だらうと見られてゐる。

「オヤマ・ショウ」キャンプ訪問計畫

活動寫眞その他で知られた「オヤマ・ショウ」氏は目下ホープ十一哩キャンプで平日は道路工事に從ひ土日はキャンプの消費組合店を經營してゐるが各キャンプの同胞慰安の爲に活動寫眞を携へてキャンプ巡りをする計畫をたて當局の諒解や援助も得てゐるやうで右の活動寫眞携へてのキャンプ訪問をキャンプ在住者が何う思ふか左記アドレスの同氏まで知らして呉れれば幸甚だと言つてゐる。

OYAMA SHOW, 11 MILE CAMP
P.O. BOX 3, HOPE, B.C.

多田富美孃死去

ウェスト・ランテーランドの多田熊太郎氏長女富美さんは六月廿日午前八時自動車事故にて負傷直に入院せしも同九時終に死去、多田家では色々と同情を寄せられた方々に對し深く感謝してゐる。

謝類燒御見舞

去る一日隣家より發火して類燒の厄に遭ひし際は多大の御同情を賜り見舞を頂き有難く御座いました。一々御禮に伺ふ筈ですが取敢ず紙上を以て厚く御禮を申上げます。

晩市東カドバ街六二九
道長太郎
リク

長女 **多田富美** 儀六月三十日不慮の災厄にて死去致しました。ここに深き御同情を賜り色々御芳志を寄せられまして一々御禮を差出すべきでありますが取敢ず紙上を以て厚く御禮申上げます

七月二日

父　多田熊太郎
母　[illegible]
長男　[illegible]一郎
次女　[illegible]美